

Lukuympyrä – Läsecirkel – Reading wheel

Käyttöoikeudet



Nimeä-EiMuutoksia
4.0 Kansainvälinen
(CC BY-ND 4.0)

- Voi jakaa, kopioida ja levittää edelleen
- Mainittava lähde asianmukaisella tavalla
- Ei muutoksia
- <https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/deed.fi>

Nyttjanderätt



Erkännande-IngaBearbetningar
4.0 Internationell
(CC BY-ND 4.0)

- Kan delas, kopieras och vidare distribueras
- Måste ge ett korrekt erkännande
- Inga bearbetningar
- <https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/deed.sv>

Access rights



Attribution-NoDerivatives
4.0 International
(CC BY-ND 4.0)

- May share, copy and redistribute
- Must give appropriate credit
- No derivatives
- <https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/>

Lasten lukuympyrä

Ohje opettajalle

- Tee arviointia lasten kanssa esimerkiksi yksi osa/lohko kerrallaan: yksi kysymysoso/päivä (pienryhmittäin)
- Kerro lapsille Lasten lukuympyrästä, käytä esimerkkejä, tarkenna käsitteitä jne.
- Osallista lapset: tehkää arvioinnista esim. ”Meillä luetaan -projekti”, joka on osana muuta toimintaa
- Dokumentoi prosessia ja kerro vanhemmille

Barnens läsecirkel

Anvisningar för läraren

- Utvärdera tillsammans med barnen till exempel en del/sektor åt gången: en frågedel/dag (i smågrupper)
- Berätta för barnen om Barnens läsecirkeln, ge exempel, förklara begrepp etc.
- Gör barnen delaktiga genom att göra utvärderingen exempelvis till ett ”Hos oss läser vi -projekt”, som är en del av den övriga pedagogiska verksamheten
- Dokumentera processen och delge föräldrarna

Children's reading wheel

Instructions for the teacher

- Conduct evaluation with the children, e.g., one part/segment at a time: one group of statements/day (in small groups)
- Tell the children about the Children's reading wheel, use examples, expand concepts, etc.
- Participate the children: create an evaluation project, e.g. “Hey, we're reading!” which is incorporated into other activities
- Document the process and tell the parents

LASTEN LUKUYMPYRÄ

Miten lukeminen ja kirjat ovat osana päiväkotipäivää?

Ympyrästä väritetään väittämälausetta vastaava osa toteutumista kuvaavalla värillä ympyrän keskeltä värin reunaan asti. Esimerkiksi, jos väittämä toteutuu vähän, väritetään väittämän kaistale ympyrän keskustasta oranssiin kehän reunaan saakka.

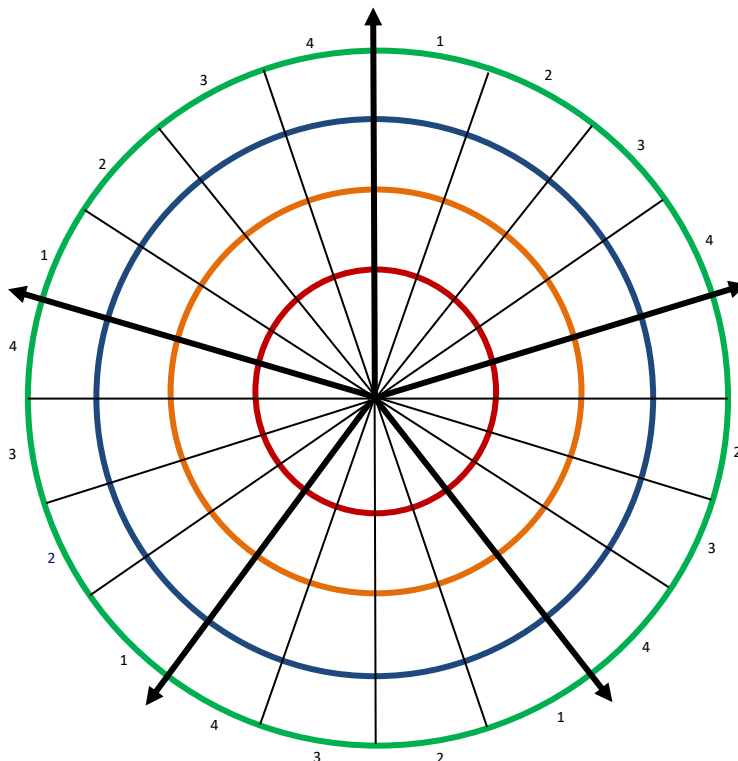
Toteutuu: **ei yhtään**, **vähän**, **aika paljon**, **tosin paljon**

Miten kirjat ovat osana päivän toimintaa?

1. Meillä on ryhmässä paikka, jossa voi lukea.
2. Kirjoja on myös kotileikkissä, rakentelupaikassa, autoleikkipaikassa (keittokirja, ohjekirja).
3. Kun kirja on luettu, niin siitä keskustellaan, piirretään, maalataan, askarrellaan tai tehdään esitys ja leikitään (rooliasut, rakenteleminen).
4. Vanhemmat tietävät, mitä meille on luettu ja mitä me olemme tarinoista keskustelleet, askarrelleet, tehneet ja leikkineet.

Miten meille luetaan?

1. Kun aikuinen lukee meille, niin kuulen ja näen kirjan hyvin.
2. Aikuinen lukee niin, että välillä minua naurattaa tai tuntuu jännittävältä.
3. Kun aikuinen lukee, niin hänellä on mukana pieniä leluja, kuvia ja soittimia tai musiikkia.
4. Lukemisen jälkeen puhumme kirjan tapahtumista, henkilöistä, eri maiden kielistä, tavoista ja ihmisistä sekä tutkimme, miltä eri kielten kirjaimet ja sanat näyttävät.



Miten kirjat ovat esillä päiväkodissa/ ryhmässä?

1. Meillä on ryhmässä näkyvillä kirjoja.
2. Voin ottaa kirjan itse.
3. Meidän ryhmän kirjahyllyn/ laatikon kirjoja vaihdetaan usein.
4. Meidän ryhmässä on kirjoja eri kielillä.

Millaisissa tilanteissa/ milloin meille luetaan?

1. Meille luetaan lepohetkellä.
2. Meille luetaan lepohetken lisäksi muinakin aikoina päivän aikana.
3. Kun vien aikuiselle kirjan, niin hän lukee minulle sen.
4. Meille luetaan kirjoja, jotka liittyvät meidän ryhmän yhteiseen toimintaan.

Mitä meille luetaan?

1. Kirjat, joissa on paljon kuvia mutta vähän tai ei ollenkaan sanoja (katselukirjat, kuvakirjat).
2. Sarjakuvat, tietokirjat ja sanomalehdet.
3. Kirjat, joissa on paljon kirjoitusta (kuvakirjat, lorukirjat).
4. Saturomaanit, fantasiakirjat, tieteisromaanit.

Ympyrä tuo esiin, miten lapsille lukeminen toteutuu ja miten kirjat ovat osa lapsen päiväkotipäivää. Tiimissä keskustellaan arvioinnin tuloksesta ja mietitään, mitä tulee vielä kehittää.

BARNENS LÄSECIRKEL

På vilket vis är läsning och böcker en del av daghemsdagen?

I cirkeln färgläggs den del som motsvarar påståendet med den färg som visar hur påståendet har förverkligats från cirkelns mitt till färgens kant. Till exempel om ett påstående uppfylls lite, färgläggs det segment ("den tårtbit") som motsvarar påståendet från cirkelns centrum till det orange strecket.

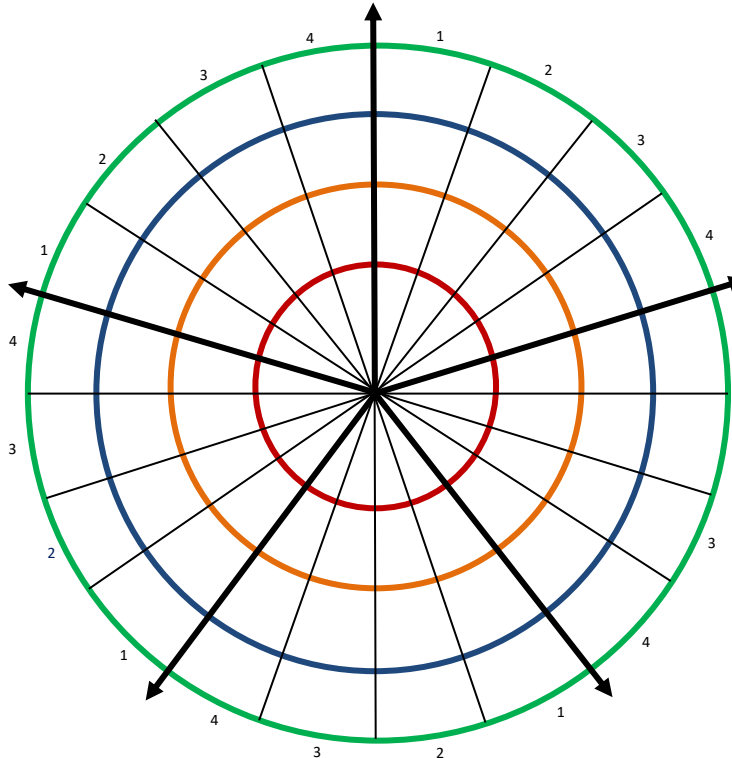
Förverkligas: **inte alls**, **lite**, **ganska mycket**, **mycket**

På vilket vis är böcker en del av dagens aktiviteter?

1. Vi har i gruppen en plats där vi kan läsa.
2. Det finns även böcker i samband med hemlek samt på byggplatsen och billekplatsen (kokböcker, instruktioner).
3. Vi diskuterar, ritar, målar, pysslar, gör en presentation eller leker (utklädningskläder, byggande av olika slag) utifrån den bok vi har läst.
4. Vårdnadshavarna får information om de böcker vi läser i gruppen och vilka teman vi behandlar utifrån dem.

Hur läser man för oss?

1. När någon i personalen läser för oss, hör och ser jag boken bra.
2. Ibland är jag full i skratt och ibland känns det spännande när personalen läser för oss.
3. När någon i personalen läser för oss, har hen med sig små leksaker, bilder och instrument eller musik.
4. Efter att vi har läst talar vi om handlingen och karaktärerna i boken, om olika länders språk, seder och människor, samt undersöker hur bokstäver och ord på olika språk ser ut.



Vad läses för oss?

1. Böcker som har många bilder men få eller inga ord alls (pekböcker, bilderböcker).
2. Serier (för barn), faktaböcker (för barn) och dagstidningar.
3. Böcker som har mycket text (bilderböcker, ramsböcker, diktböcker).
4. Sagoromaner, fantasyböcker, sciencefictionromaner.

På vilket vis står böcker framme i daghemmet/ gruppen?

1. Böckerna är synligt framställda i gruppen.
2. Jag kan själv ta en bok.
3. Böckerna byts ut ofta i vår grupps bokhylla/ låda.
4. I vår grupp har vi böcker på olika språk.

I hurdana situationer/ när läser man för oss?

1. För oss läser man under vilostunden.
2. För oss läser man inte endast under vilostunden utan också annars under dagen.
3. När jag för en bok till någon i personalen läser hen den för mig.
4. För oss läses böcker som har att göra med vår grupps gemensamma verksamhet.

Cirkeln åskådliggör hur läsningen för barnen förverkligas och hur böckerna är en del av barnens daghemsdag. Teamet diskuterar utvärderingsresultatet och identifierar utvecklingsbehoven.

CHILDREN'S READING WHEEL

How are reading and books part of daily kindergarten day

The section of each statement should be coloured all the way from the center to the edge of the of the colour according to its current level of achievement.
For example, if the statement is somewhat achieved, the section should be coloured up to the orange circle.

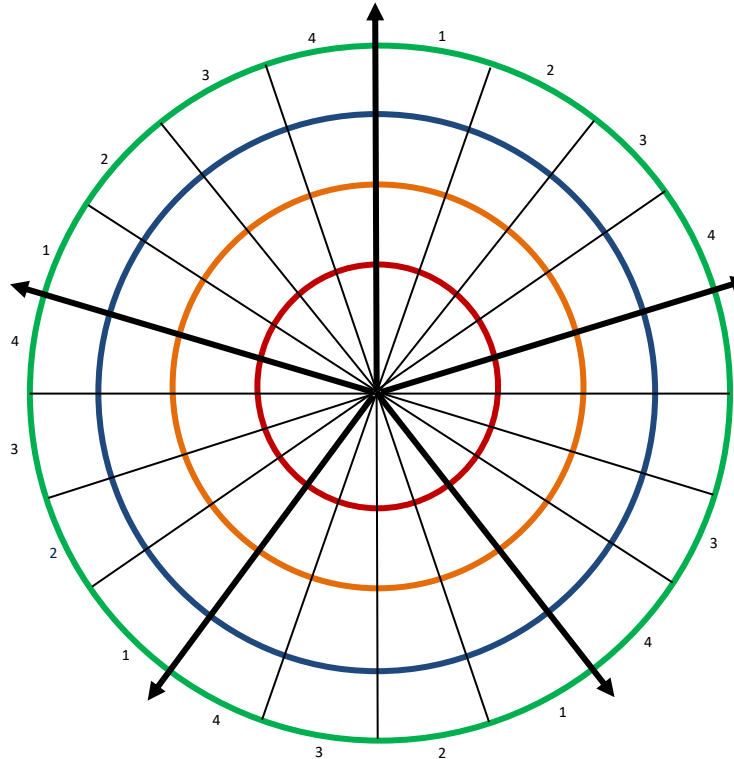
Achieved: **poorly**, **somewhat**, **quite well**, **very well**

How books are part of daily activities?

1. In our group, we have a place for reading.
2. There are books in the home play centre, the car play centre (a cookbook, a manual).
3. Once a book has been read, it is discussed and used as the basis for drawing, painting, crafts, performances, and play (role play costumes, construction).
4. Parents know what has been read to us and what we have discussed, crafted, done, and played relating to the stories.

How are we read to?

1. When an adult reads to us, I can hear and see the book well.
2. The adult reads so that I sometimes feel amused or nervous.
3. When the adult reads, they have small toys, pictures and instruments, or music with them.
4. After reading we talk about the events, characters, different countries' languages, customs, and people, and examine how letters and words look like in different languages.



How are books displayed in the day care centre/ in the group?

1. We have books visible in our group.
2. I can take a book by myself.
3. The books in our bookshelf/ book box are rotated often.
4. In our group there are books in different languages.

In which situations/ when are we read to?

1. We are read to during resting time.
2. We are read to during the day besides at resting time.
3. When I take a book to an adult, they read it to me.
4. Books that relate to our group's shared activities are read to us.

What is read to us?

1. Books with plentiful pictures but few or none words (picture books).
2. Comics, encyclopaedias, and newspapers.
3. Books with a lot of writing (picture books, nursery rhyme anthologies).
4. Fairy tale novels, fantasy books, science fiction novels.

**The wheel demonstrates how reading is actualized and how literature is part of the learner's kindergarten day.
The results are discussed among the team and points of development are thought through together.**

LASTEN LUKUYMPYRÄ

Miten lukeminen ja kirjat ovat osana koulupäivää?

Ympyrästä väritetään väittämälausetta vastaava osa toteutumista kuvaavalla värillä ympyrän keskeltä värin reunaan asti. Esimerkiksi, jos väittämä toteutuu vähän, väritetään väittämän kaistale ympyrän keskustasta oranssiin kehän reunaan saakka.

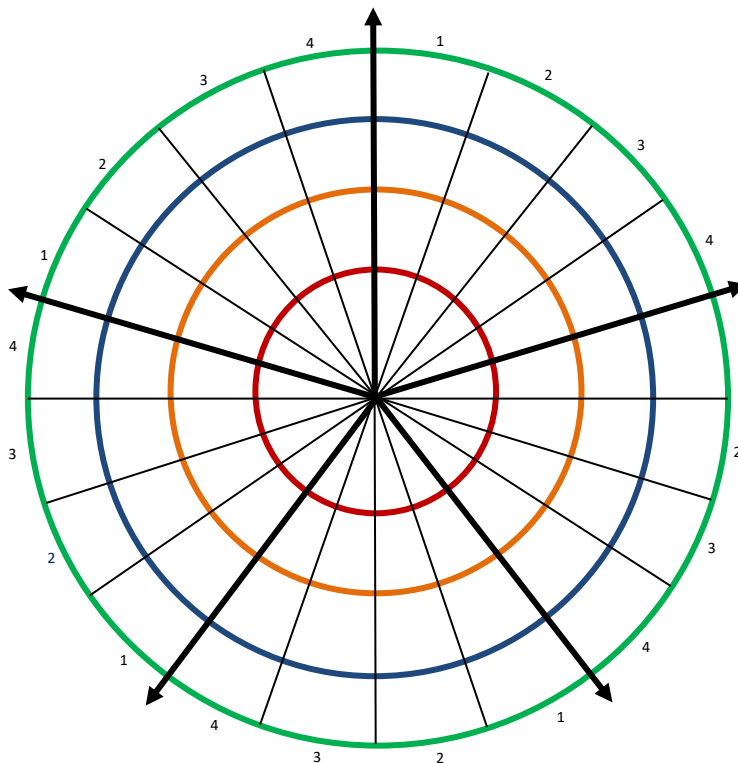
Toteutuu: **ei yhtään**, **vähän**, **aika paljon**, **tosi paljon**

Miten kirjat ovat osana koulupäivää?

1. Meillä on luokassa paikka, joka on tarkoitettu lukemiseen (lukunurkkaus).
2. Kirjoja on myös mukana leikeissä.
3. Kun kirja on luettu, niin siitä keskustellaan, piirretään, maalataan, askarrellaan tai tehdään esitys ja leikitään (rooliasut, rakenteleminen).
4. Vanhemmat tietävät, mitä meille on luettu ja mitä olemme tarinoista keskustelleet, askarrelleet, tehneet ja leikkineet.

Miten luemme/ meille luetaan?

1. Kun aikuinen lukee meille, niin kuulen ja näen kirjan hyvin.
2. Aikuinen lukee niin, että välillä minua naurattaa tai tuntuu jännittävältä.
3. Kun aikuinen lukee, niin hänellä on mukana pieniä leluja, kuvia ja soittimia tai musiikkia.
4. Lukemisen jälkeen puhumme kirjan tapahtumista, henkilöistä, eri maiden kielistä, tavoista ha ihmisistä sekä tutkimme, miltä eri kielten kirjaimet ja sanat näyttävät.



Miten kirjat ovat esillä luokassa?

1. Meillä on luokassa näkyvillä kirjoja.
2. Voin ottaa kirjan itse.
3. Meidän luokasta löytyy erilaisia kirjoja, joita vaihdetaan toisiin kirjoihin.
4. Meidän luokassa on erikielisiä kirjoja.

Millaisissa tilanteissa/ milloin luemme kirjoja/ meille luetaan kirjoja?

1. Luemme kirjoja/ meille luetaan, kun tehtävät on saatu valmiiksi.
2. Luemme kirjoja/ meille luetaan joka päivä.
3. Saan lukea itse valitsemaani kirjaa päivittäin, kun on sopiva hetki.
4. Yhdessä luettujen kirjojen tarinat liittyvät meidän luokan toimintaan.

Mitä luemme/ mitä meille luetaan?

1. Kirjat, joissa on paljon kuvia mutta vähän tai ei ollenkaan sanoja (katselukirjat, kuvakirjat).
2. Kirjat, joissa on paljon kirjoitusta (kuvakirjat, lorukirjat, runokirjat).
3. Sarjakuvat, tietokirjat.
4. Kirjat, joissa on pitkä tarina ja vähän tai ei ollenkaan kuvia (saturomaanit)

Ympyrä tuo esiin, miten lapsille lukeminen toteutuu ja miten kirjat ovat osa lapsen koulupäivää. Tiimissä keskustellaan arvioinnin tuloksesta ja mietitään, mitä tulee vielä kehittää.

BARNENS LÄSECIRKEL

På vilket vis är läsning och böcker en del av skoldagen?

I cirkeln färgläggs den del som motsvarar påståendet med den färg som visar hur påståendet har förverkligats från cirkelns mitt till färgens kant. Till exempel om ett påstående uppfylls lite, färgläggs det segment ("den tårtbit") som motsvarar påståendet från cirkelns centrum till det orange strecket.

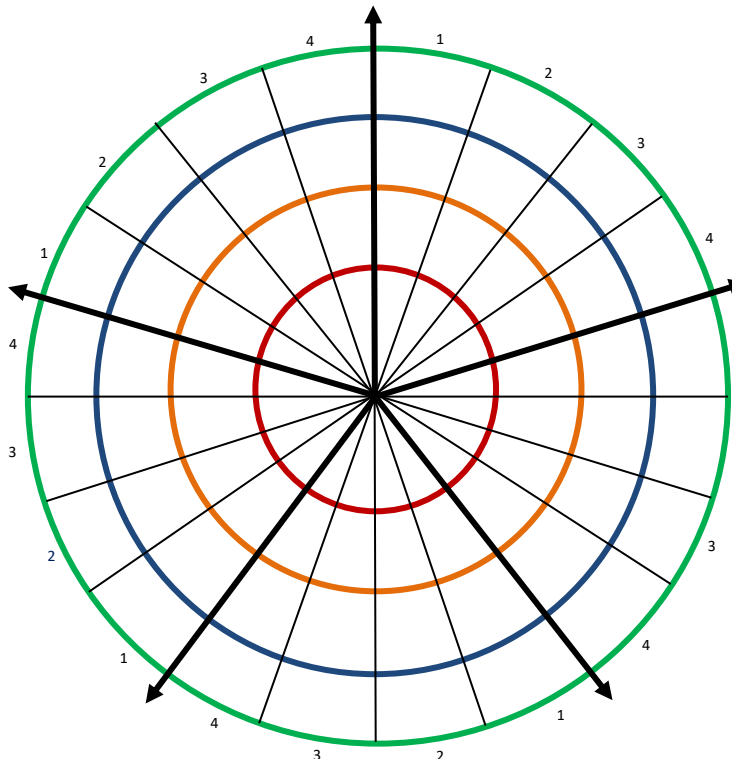
Förverkligas: **inte alls**, **lite**, **ganska mycket**, **mycket**.

På vilket vis är böcker en del av skoldagen?

1. I klassen finns en plats där vi kan läsa.
2. Böckerna är en del av leken.
3. Vi diskuterar, ritar, målar, pysslar, gör en presentation eller leker (utklädningskläder, byggande av olika slag) utifrån den bok vi har läst.
4. Vårdnadshavarna får information om de böcker vi läser i gruppen och vilka teman vi behandlar (diskussion, pyssel, lek) utifrån dem.

Hur läser vi/ hur läser man för oss?

1. När någon i personalen läser för oss, hör och ser jag boken bra.
2. Ibland är jag full i skratt och ibland känns det spännande när personalen läser för oss.
3. När någon i personalen läser för oss, har hen med sig små leksaker, bilder och instrument eller musik.
4. Efter att vi har läst talar vi om handlingen och karaktärerna i boken, om olika länders språk, seder och människor, samt undersöker hur bokstäver och ord på olika språk ser ut.



På vilket vis står böcker framme i klassen?

1. Böckerna är synligt framställda i klassen.
2. Jag kan själv ta en bok.
3. I vår klass finns olika böcker som byts ut mot andra böcker.
4. I vår klass har vi böcker på olika språk.

I hurdana situationer/ när läser vi/ läser man för oss?

1. Vi läser böcker/ man läser för oss när vi gjort klart våra uppgifter.
2. Vi läser böcker/ för oss läses varje dag.
3. Jag får dagligen läsa i boken jag valt, vid lämplig tidpunkt.
4. Berättelserna vi läser tillsammans har att göra med vår klass verksamhet.

Vad läser vi/vad läses för oss?

1. Böcker som har många bilder men få eller inga ord alls (pekböcker, bilderböcker).
2. Böcker som har mycket text (bilderböcker, ramsböcker, diktböcker).
3. Serier (för barn) och faktaböcker (för barn)
4. Böcker som har en lång berättelse och få bilder (sagoromaner).

Cirkeln åskådliggör hur läsningen för barnen förverkligas och hur böckerna är en del av barnens skoldag.

Teamet diskuterar utvärderingsresultatet och identifierar utvecklingsbehoven.

CHILDREN'S READING WHEEL

How are reading and books part of the school day?

Each section of each statement should be coloured all the way from the center to the edge of the colour according to its current level of achievement.
For example, if the statement is somewhat achieved, the section should be coloured up to the orange circle.

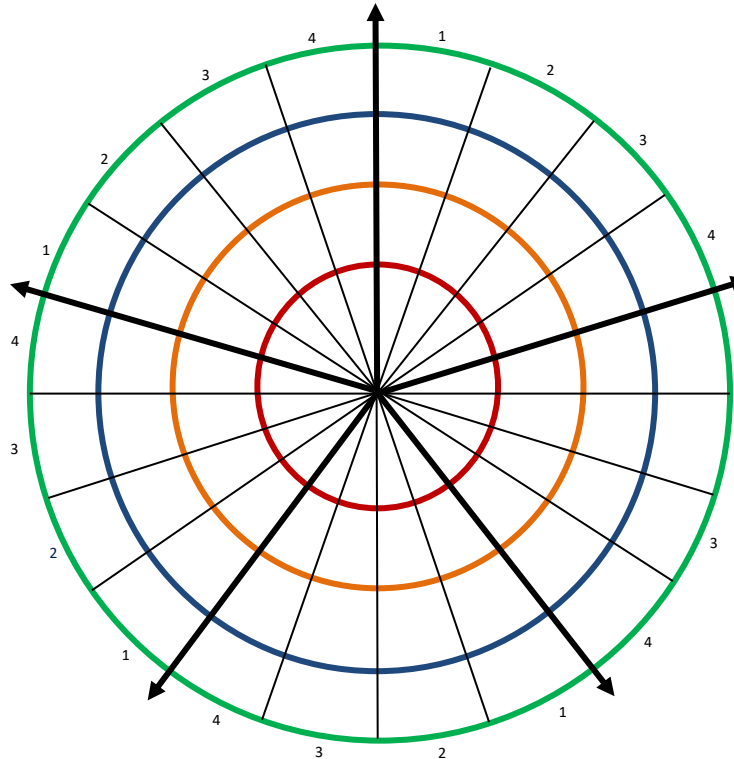
Achieved: **poorly**, **somewhat**, **quite well**, **very well**

How are books part of the school day?

1. In our classroom, we have a place for reading (a reading corner).
2. Books are also part of play.
3. Once a book has been read, it is discussed and used as the basis for drawing, painting, crafts, performances, and play (role play costumes, construction).
4. Parents know what has been read to us and what we have discussed, crafted, done, and played relating to the stories.

How do we read/ are we read to?

1. When an adult reads to us, I can hear and see the book well.
2. The adult reads so that I sometimes feel amused or excited.
3. When the adult reads, they have small toys, pictures and instruments, or music with them.
4. After reading we talk about the events, characters, different countries' languages, customs, and people, and examine how letters and words look like in different languages.



How are books displayed in the classroom?

1. We have books visible in our classroom.
2. I can take a book by myself.
3. In our classroom, we have a variety of books that are replaced with other books.
4. In our classroom there are books in different languages.

In which situations/ when do we read books/ are we read to?

1. We read books/ we are read to when our tasks have been completed.
2. We read books/ we are read to on a daily basis.
3. During suitable moments, I get to read a book of my choice on a daily basis.
4. The stories of the books we read together relate to our class' activities.

What do we read/ what is read to us?

1. Books with many pictures but few or no words (picture books).
2. Books with a lot of writing (picture books, nursery rhyme anthologies, poetry books).
3. Comics, encyclopaedias.
4. Books with a long story and few or no pictures (fairy tale novels).

**The wheel demonstrates how reading is actualized and how literature is part of the learner's school day.
The results are discussed among the team and points of development are thought through together.**